

Oznaka poročila: ARRS-RPROG-ZP-2016/2

**ZAKLJUČNO POROČILO O REZULTATIH RAZISKOVALNEGA
PROGRAMA***(za obdobje 1. 1. 2013 - 31. 12. 2015)***A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROGRAMU****1. Osnovni podatki o raziskovalnem programu**

Šifra programa	P6-0372
Naslov programa	Slovenska identiteta in kulturna zavest v jezikovno in etnično stičnih prostorih v preteklosti in sedanjosti SLOVENE IDENTITY AND CULTURAL AWARENESS IN LINGUISTIC AND ETHNIC CONTACT AREAS IN PAST AND PRESENT
Vodja programa	8423 Matjaž Klemenčič
Obseg raziskovalnih ur (vključno s povečanjem financiranja v letu 2015)	6075
Cenovni razred	
Trajanje programa	01.2013 - 12.2015
Izvajalci raziskovalnega programa (javne raziskovalne organizacije - JRO in/ali RO s koncesijo)	2565 Univerza v Mariboru Filozofska fakulteta
Raziskovalno področje po šifrantu ARRS	6 HUMANISTIKA 6.12 Geografija 6.12.02 Družbena geografija
Družbeno-ekonomski cilj	13.05 Družbene vede - RiR financiran iz drugih virov (ne iz SUF)
Raziskovalno področje po šifrantu FOS	5 Družbene vede 5.07 Ekonomska in družbena geografija

B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROGRAMA**2. Povzetek raziskovalnega programa¹**

SLO

Člani programske skupine se ukvarjajo z vprašanji stika med Slovenci in drugimi narodi sveta v preteklosti in sedanjosti v okviru Republike Slovenije, na slovenskem etničnem ozemlju zunaj Slovenije ter po svetu zunaj slovenskega etničnega ozemlja, kjer živijo Slovenci tudi kot izseljenci od srede 19. st. naprej. Namen in cilji interdisciplinarnega programa so: (1) raziskovanje zgodovine in sedanjosti slovenskih naselbin ter akomodacije in akulturacije slovenskih priseljencev v čezmorskih državah; (2) proučevanje prizadevanj zoper raznarodovalne procese v sosednjih državah; (3) prizadevanja za miroljubno sožitje med Slovenci in drugimi narodi v stiku; (4) proučevanje vloge, ki jo imata pri tem šolstvo in šolska politika; in (5) raziskovanje rabe nemščine in slovenščine od obdobja habsburške monarhije do današnjih dni.

Program je zasnovan interdisciplinarno. Sodelujoči na programu so geografi, jezikoslovci, pedagogi, specialni didaktiki in zgodovinarji.

Seveda je za raziskovanje problematike stikov med Slovenci in drugimi narodi sveta potrebno sodelovanje s tujimi partnerji in to tako v sosednjih državah Republike Slovenije kot tudi s tistimi iz držav priseljevanja Slovencev. Tako nosilec programa že več desetletij sodeluje z Immigration History Research Centrom na Univerzi v Minnesoti. Rezultat tega sodelovanja so med drugim objavljene predstavitve posameznih priseljenjskih etničnih skupnosti v ZDA z območja nekdanje Jugoslavije (Bošnjaki, Črnogorci, Hrvati, Makedonci in Slovenci) in številne terenske raziskave slovenskih naselbin v ZDA, v okviru katerih je zbral precej arhivskega in kartografskega gradiva ter statističnih podatkov. Na podlagi nedavno zbranega gradiva pripravlja monografiji o Slovencih v Elyju in o problematiki ljudskih štetij v ZDA..

V okviru proučevanj stikov med Slovenci in pripadniki italijanske in madžarske manjšine ter romske skupnosti in stikov s priseljenci iz drugih delov nekdanje skupne države so pomembne zlasti ugotovitve o (ne)uspešnosti romskih učencev pri pouku tujih jezikov v Sloveniji.

Pomembna je tudi ugotovitev, da je dvojezično izobraževanje v Prekmurju še vedno preveč odvisno le od učiteljev.

Raziskave stikov slovenskega naroda z drugimi narodi sveta predstavljajo pomemben del raziskovanja preteklosti ter sedanjosti slovenskega izseljenstva, slovenskih avtohtonih manjšin in slovenskega naroda kot celote. Rezultate raziskav bo mogoče uporabiti pri vprašanju ohranjanja identitete slovenskih izseljencev pa tudi pri morebitnem gospodarskem in kulturnem sodelovanju mest, v katerih živijo Slovenci zunaj meja Republike Slovenije, s subjekti v Republiki Sloveniji.

Raziskave slovensko-angleškega jezikovnega stika v okviru skupine prispevajo pomembna spoznanja tako glede preteklega razvoja kot tudi glede trenutnega, zelo fleksibilnega položaja v izseljenstvu in v domovini.

Nova spoznanja o položaju slovenskih manjšin v zamejstvu so posebej dobrodošla v času po uveljavitvi schengenskega režima, nova spoznanja o slovenskem izseljenstvu bodo marsikomu v pomoč v obdobju vse hitreje globalizacije.

ANG

Members of the program are involved in researching contact between the Slovene and other nations in the past and present within Slovenia, on the Slovene ethnic territory outside Slovenia, and in the rest of the world, where the Slovenes have settled as migrants from mid-19th century on. The aims of the interdisciplinary program are: (1) to explore both the history and the current situation of Slovene immigrants in the overseas countries, their settlements, their accommodation, integration and acculturation in the countries of immigration; (2) to study the efforts of Slovene minorities in the neighboring countries to resist the assimilation processes; (3) to study the efforts for a peaceful coexistence between Slovenes and other nations in contact; (4) to study the role of education and school policy in pursuing this aim; and (5) to explore the use of German and Slovene from the period of the Habsburg Monarchy to the present day.

The program is designed interdisciplinary. Participants in the program are geographers, linguists, educators, teachers of special didactics and historians.

We need to cooperate with foreign partners in the neighboring countries as well as with those from the countries where Slovenes have immigrated. It is for this reason that the leader of the program has, for several decades, cooperated very closely with the Immigration History Research Center at the U of Minnesota. Numerous articles on individual ethnic immigrant communities from the former Yugoslavia in the US were published and several field investigations carried out. During these last ones, the project leader explored past and recent Slovene settlements in the United States, collecting archival and cartographic material as well as statistical data. On the basis of the recently gathered material, he will prepare two monographs: one on Slovenes in Ely, MN and one, dealing with population censuses in the US.

In the context of studying the relations between Slovenes and members of the Italian and Hungarian minorities, the Roma community and the immigrants from other parts of the former Yugoslavia we see particularly important findings on the poor performance of Roma pupils in foreign language classes in Slovenia.

It is important to note that bilingual education in Prekmurje depends too heavily on the teachers and their skills alone.

The results of the research of the contact of Slovenes with other nations of the world will make an important contribution to the knowledge of the Slovenes in Slovenia and citizens of other countries of Slovenia and the Slovenes in Slovenia, in neighboring countries and around the world.

Research on Slovene-English language contact will contribute important insights on the past and current developments.

New findings on the situation of the Slovenian minorities in the neighboring countries are particularly welcome at a time after the implementation of the Schengen regime. New findings about Slovene emigrants will help many people to understand the situation in times of an ever increasing globalization.

3. Poročilo o realizaciji predloženega programa dela na raziskovalnem programu, (vključno s predloženim dopolnjenim programom dela v primeru povečanja financiranja raziskovalnega programa v letu 2014)²

SLO

Program je zasnovan interdisciplinarno. Sodelujoči na programu so geografi, jezikoslovci, pedagogi, specialni didaktiki in zgodovinarji.

Seveda je za raziskovanje problematike stikov med Slovenci in drugimi narodi sveta potrebno sodelovanje s tujimi partnerji in to tako v sosednjih državah Republike Slovenije kot tudi s tistimi iz držav priseljevanja Slovencev. Tako nosilec programa že več desetletij sodeluje z Immigration History Research Centrom na Univerzi v Minnesoti. Rezultat tega sodelovanja so med drugim objavljene predstavitve posameznih priseljenjskih etničnih skupnosti v ZDA z območja nekdanje Jugoslavije (Bošnjaki, Črnogorci, Hrvati, Makedonci in Slovenci) in številne terenske raziskave slovenskih naselbin v ZDA tako v preteklosti kot v zadnjem obdobju, v okviru katerih je zbral precej arhivskega in kartografskega gradiva ter statističnih podatkov. Na podlagi nedavno zbranega gradiva pripravlja monografiji o Slovencih v Elyju in o problematiki ljudskih štetij s posebnim ozirom na Slovence v ZDA.

V okviru delovanja programske skupine smo organizirali mednarodno znanstveno konferenco z naslovom "Transatlantic Migrations - Immigrant Communications and "National Homes" in the USA" (Prekoatlantske migracije - izseljenska korespondenca in "narodni domovi" v ZDA), ki je potekala 28. in 29. aprila 2015 na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru in se je udeležilo 16 uglednih predavateljev iz Avstrije, Češke,

Hrvaške, Kanade, Madžarske, Poljske, Slovenije in ZDA, med katerimi so v svetovnem merilu priznani znanstveniki s področja proučevanja prekoatlantskih migracij.

V okviru proučevanj stikov med Slovenci in pripadniki italijanske in madžarske manjšine ter romske skupnosti ter stikov s priseljenci iz drugih delov nekdanje skupne države so pomembne zlasti ugotovitve o (ne)uspešnosti romskih učencev pri pouku tujih jezikov v Sloveniji. In to kljub dejstvu, da imajo romski otroci kot večjezični posamezniki boljše izhodiščne možnosti za razvijanje kompetenc v naslednjih jezikih kot enojezični učenci. Vzroke za takšno stanje je mogoče pripisati metodiki poučevanja tujega jezika, ki se pre pogosto poučuje na podlagi rabe slovenskega jezika, kar otežuje položaj romskih učencev.

Pomembna je tudi ugotovitev, da je dvojezično izobraževanje v Prekmurju še vedno preveč odvisno le od učiteljev. Stanje bi se izboljšalo, če bi bodoči učitelji strokovnih predmetov za svojo drugo smer lahko izbrali katerega od jezikov. Ker poteka v Sloveniji študij drugih smeri v slovenščini, bi s stališča krepitev učinkovitosti dvojezičnega izobraževanja pomenilo dobro rešitev, da bi bila ta jezikovna smer madžarski jezik.

Zanimivi so tudi rezultati raziskav med bodočimi učitelji, ki so pokazali, da se le-ti čutijo s Slovenijo bolj povezani kot z Evropo. Po mnenju večine bo imela slovenska identiteta tudi v prihodnosti bolj poudarjeno vlogo v primerjavi z evropsko identiteto.

Raziskave stikov slovenskega naroda z drugimi narodi sveta predstavljajo pomemben del raziskovanja preteklosti ter sedanjosti slovenskega izseljenstva, slovenskih avtohtonih manjšin in slovenskega naroda kot celote. Raziskave bodo pomembno prispevale k vedenju Slovencev v Sloveniji in državljanov drugih držav o Sloveniji in o Slovencih v domovini, v zamejstvu in po svetu. Le-ti predstavljajo pomembno vez med Slovenijo in državami, v katerih živijo, na številnih področjih družbenega in zlasti gospodarskega življenja. Rezultate raziskav bo mogoče uporabiti pri vprašanju ohranjanja identitete slovenskih izseljencev pa tudi pri morebitnem gospodarskem in kulturnem sodelovanju mest, v katerih žive Slovenci zunaj meja Republike Slovenije, s subjekti v Republiki Sloveniji. Eden od posrednih rezultatov programa predstavlja navezava stikov s posameznimi voditelji slovenskih organizacij v zamejstvu in zlasti v izseljenstvu, kar omogoča promocijo države Slovenije v okoljih, v katerih živijo slovenski izseljenci. Rezultati raziskav bodo posredno uporabni tudi za spodbujanje gospodarskega sodelovanja med Republiko Slovenijo in sosednjimi državami ter državami priselitve slovenskih izseljencev, saj bi lahko tamkajšnji »Slovenci« oziroma njihovi potomci igrali pomembno vlogo posrednika.

Raziskave slovensko-angleškega jezikovnega stika v okviru skupine prispevajo pomembna spoznanja tako glede preteklega razvoja kot tudi glede trenutnega, zelo fleksibilnega položaja v izseljenstvu in v domovini. Ker gre za rabo jezika, ki ima močan identifikacijski naboj tako na individualni kot tudi na družbeni ravni, bodo ta spoznanja dragocena za jezikoslovce in vse druge strokovnjake, ki se ukvarjajo z vlogo jezika v komunikaciji ter v etnični in kulturni identiteti govorcev. V smislu trenutnega dogajanja v Sloveniji pa bodo rezultati raziskav potencialno uporabni tudi za vse tiste, ki se redno ali občasno srečujejo z angleščino v poklicnem življenju (npr. prevajalci v institucijah EU). Pomembno bo tudi raziskovanje položaja madžarske manjšine v Sloveniji z vidika jezikoslovja. Raziskave slovensko-nemškega jezikovnega in slovensko-italijanskega stika pa prispevajo k spoznanjem o načinih, oblikah in obsegu medjezikovnega vplivanja.

Nova spoznanja o položaju slovenskih manjšin v zamejstvu so posebej dobrodošla v času po uveljavitvi schengenskega režima, nova spoznanja o slovenskem izseljenstvu bodo marsikomu v pomoč v obdobju vse hitrejše globalizacije.

4. Ocena stopnje realizacije programa dela na raziskovalnem programu in zastavljenih raziskovalnih ciljev³

SLO

Raziskovalci na programu smo realizirali vse zastavljene cilje. Rezultati raziskav so poglobili naše vedenje o stikih Slovencev z drugimi narodi sveta v vseh situacijah, v

katerih prihaja do omenjenih stikov. Raziskave položaja slovenskih avtohtonih manjšin v sosednjih državah, še zlasti na primeru koroških in štajerskih Slovencev v sosednji Avstriji, so potrdile hipotezo, da se raznarodovalni pritiski na koroške in štajerske Slovence nadaljujejo tudi po drugi svetovni vojni. Raziskali smo položaj slovenske manjšine v Italiji po drugi svetovni vojni in raziskovali položaj slovenskih izseljencev na primeru Slovencev v ZDA in Kanadi. Na podlagi tega smo potrdili hipotezo o obstoju in razvoju slovenskih naselbin v angleško govorečih priseljenjskih državah.

Realizirane so bile tudi raziskave, usmerjene v proučevanje tujejezične kompetentnosti, še zlasti pa problematika medjezikovnih stikov na primeru kulinarike in leksikografije. Na področju dvojezičnega šolstva v Prekmurju, bi bilo za izboljšanje stanja potrebnih več »strokovnjakov«, ki bi razpolagali z ustrezno strokovno izobrazbo, zlasti z dvojezičnimi kompetencami, in da bi bodoči učitelji strokovnih predmetov za svojo drugo smer lahko izbrali katerega od (manjšinskih) jezikov.

Na področju izobraževanja romskih učencev je bilo ugotovljeno, da je za (ne)uspeh romskih učencev pri pouku tujih jezikov krivo tudi poučevanje samega tujega jezika, saj se le-to prepogosto poučuje na podlagi rabe slovenskega jezika.

Ugotovljeno je bilo tudi, da so »bodoči učitelji« s Slovenijo bolj povezani kot z Evropo. Po mnenju večine anketiranih bo imela slovenska identiteta tudi v prihodnosti bolj poudarjeno vlogo v primerjavi z evropsko identiteto. Dve tretjini anketiranih je prepričanih, da narodna identiteta zaradi članstva Slovenije v EU ni ogrožena.

V okviru delovanja programske skupine smo organizirali mednarodno znanstveno konferenco z naslovom "Transatlantic Migrations - Immigrant Communications and "National Homes" in the USA" (Prekoatlantske migracije - izseljenska korespondenca in "narodni domovi" v ZDA), ki je potekala 28. in 29. aprila 2015 na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru in se je je udeležilo 16 uglednih predavateljev iz Avstrije, Češke, Hrvaške, Kanade, Madžarske, Poljske, Slovenije in ZDA, med katerimi so v svetovnem merilu priznani znanstveniki s področja proučevanja prekoatlantskih migracij.

V zadnjem obdobju trajanja programa je prišlo do nekaterih sprememb v programski skupini. Tako od druge polovice leta 2013 Jana Gorup ni več članica programske skupine. Prav tako od decembra 2014 ni več član programske skupine Uroš Horvat. Novi članici pa sta postali geografinja Maruša Verbič Koprivšek in pedagoginja Vlasta Hus.

5. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega programa oziroma sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave programske skupine v letu 2015⁴

SLO

Ni bilo sprememb v predvideni izvedbi raziskovalnega programa. Zaradi neizpolnjevanja kvalitativnih pogojev za članstvo v programski skupini je članstvo prenehalo bivšima članoma programske skupine Jani Gorjup in Urošu Horvatu. Z namenom izboljšanja delovanja programske skupine sta novi članici postali geografinja Maruša Verbič Koprivšek in pedagoginja Vlasta Hus. Število članov se ni spremenilo.

6. Najpomembnejši znanstveni rezultati programske skupine⁵

		Znanstveni dosežek	
1.	COBISS ID	19674376	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Slovinci in Slovenski Američani, 1940-danes
		ANG	Slovenes and Slovene Americans, 1940-present
Opis	SLO	Prispevek predstavlja zgodovino slovenskega etničnega ozemlja in izseljevanja Slovencev v ZDA v obdobju od druge svetovne vojne do danes. Prikazano je številčno stanje slovenskih priseljencev v ZDA v omenjenem obdobju, razvoj njihove organiziranosti po drugi svetovni vojni ter načini akulturacije slovenske skupnosti. Prikazana je še njihova politična dejavnost v novi domovini v zvezi s staro domovino, zlasti med drugo	

		svetovno vojno in v času osamosvajanja Slovenije, predstavljena pa sta še njihova politična participacija v novi domovini ter njihov prispevek k razvoju ameriške družbe v omenjenem obdobju.	
	ANG	The paper presents the history of the Slovene ethnic territory and Slovene emigration to the USA in the period from the World War II until today. It describes the size of the Slovene immigrant communities in the United States, development of their organizations after World War II and modes of acculturation of the Slovene community. Also the political activities in the new country on the issues of their old country politics, especially during the World War II and in the period of Slovene independence movements, political participation in the new "homeland" and their contribution to the development of American society during this period are described.	
	Objavljeno v	ABC-CLIO; Immigrants in American history; 2013; Vol. 3; str. 1275-1284; A': 1; Avtorji / Authors: Klemenčič Matjaž	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
2.	COBISS ID	1376133	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO Slovenski narodni domovi v ZDA	
		ANG Slovene National Homes in the U.S.A.	
	Opis	SLO	Članek se ukvarja s tematiko slovenskih narodnih domov v ZDA. Ker so priseljske skupnosti zgrajene na medsebojnih primarnih odnosih (komunikacija, izmenjava informacij, socialna interakcija, itd.) in na institucionalni mreži, so priseljenci kmalu po priselitvi v novo geografsko ali socialno okolje pričeli ustanavljati različne organizacije. Med institucije, ki so jih razvili na novo, sodijo tudi narodni domovi. Slovenski narodni domovi so imeli pomembno vlogo pri združevanju in organiziranju slovenskih izseljencev po svetu, hkrati pa so jim omogočali premagovanje izoliranosti v deželi priselitve ter kvalitetnejše zadovoljevanje njihovih potreb. Največ jih je nastalo v ZDA, kjer delujejo tudi najstarejše izseljske organizacije. V članku je predstavljena primerjava, koliko so na eni strani slovenski narodni domovi vplivali na postopno preoblikovanje slovenske skupnosti iz tipične priseljske skupnosti v skupnost ameriških Slovencev in kasneje v skupnost slovenskih Američanov, na drugi strani pa, koliko je ta preobrazba slovenske skupnosti vplivala na razvoj in delovanje slovenskih narodnih domov v ZDA. Kot svojevrsten simbol slovenske trdoživosti in želje po dokazovanju lastnih sposobnosti so slovenski narodni domovi pomembno prispevali k ohranjanju slovenske identitete in tudi slovenske kulturne dediščine.
		ANG	This paper deals with the topic of Slovene National Homes in the USA. There are a number of reasons why they were built and why it's an important topic for Slovene immigrant historian. The first is that in the United States before World War I there lived more than 180,000 immigrants and their children who claimed Slovene as their mother tongue, and that they already at that time started to build Slovene National Homes. The second is that there are quite a few US data on these homes in the US in different historical periods and that the history of some of the national home has been processed in the context of research of some of the "Slovene settlements." All of this allows a comparison of the extent to which on the one hand Slovene National Homes' impact on the gradual transformation of the Slovene community in the US to the typical immigrant community of American Slovenes and later from the 1950s onwards to the community of Slovene Americans and on the other hand, how much this transformation influenced and affected the development and daily operation of Slovene national homes in the US.
	Objavljeno v	Zgodovinsko društvo dr. Franca Kovačiča; Studia Historica Slovenica;	

		2015; Letn. 15, št. 1; str. 29-54; Avtorji / Authors: Klemenčič Matjaž
	Tipologija	1.02 Pregledni znanstveni članek
3.	COBISS ID	21526024 Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO Raziskovanje jezikovnih stikov
		ANG Sprachkontaktforschung/ Research on Contacts among different Languages
	Opis	<p>SLO</p> <p>Evropski prostor je bil v preteklosti in je tudi danes prostor različnih jezikovnih stikov, ki se kažejo v številnih rezultatih v prvi vrsti na področju besedišča, pa tudi na vseh ravneh jezikovnega sistema. Pogoj za nastanek jezikovnih stikov je večjezičnost. Razvijanje in razumevanje večjezičnosti je imelo v Evropi izjemno razgibano zgodovino, predvsem po nastanku nacionalnih držav. Te so pomenile predvsem smrt večjezičnosti (prim. Gogolin 1994). Predsodki in strah pred večjezičnostjo so v evropski zgodovini vidni tudi v novejšem času, pogosto jih je spremljal bolj ali manj močno izražen jezikovni purizem. Vendar pa oboje ni moglo zadržati prevzemanja besed in jezikovnih struktur v jezikih v Evropi. Danes nam le-ti kažejo pisano sliko; na eni strani opazujemo tradicionalne jezikovne stike, ki zadevajo avtohtone jezikovne skupnosti, na drugi strani pa imamo multikulturne skupnosti v posameznih državah, ki so se izoblikovale v zadnjih desetletjih. S perspektive jezikovnih stikov se odpirajo številne možnosti raziskovanja, in sicer v Evropi in širše. Te zadevajo posamezne jezike, pojave kot tudi nove perspektive, ki nastajajo ob upoštevanju različnih jezikoslovnih teorij in konceptov (teorija gramatikalizacije, funkcionalno jezikovje, novejša teorije o jezikovnem spreminjanju idr.). Pričujoča monografija skicira osnovne pojme s področja stičnega jezikoslovja, pri čemer je izbor pojmov omejen s tem, kar se ponuja kot možnost raziskovanja v prostoru Slovaške, Avstrije in Slovenije. S tem želi monografija ponuditi tudi orientacijo za raziskave, tudi za doktorski študij. Del pojmov posega tudi na področji večjezičnosti in psiholingvistike. Večjezičnost in jezikovni stiki so tesno povezani in nova spoznanja o večjezičnosti, predvsem koncept funkcionalne večjezičnosti, odpirajo nove raziskovalne možnosti ter ponujajo povezave s psiholingvističnimi temami. Težišča obravnave vsakega pojma v monografiji so naslednja: predmet obravnave, nastanek in razvoj raziskav, koncepti in težišča, problemi terminologije ter izbor raziskav po oceni avtoric.</p> <p>ANG</p> <p>Europe has always been a place of various language contacts. Language contacts can be observed as features in several areas. Primarily in lexical elements as well as at all levels of speech. Multilingualism represents a prerequisite for language contacts. Europe has had quite a chequered history, particularly after the formation of national states, when it comes to the attempts to develop and understand multilingualism. The inception of national states facilitated the death of multilingualism (cf. Gogolin 1994). Prejudice and fear of multilingualism that emanates from Europe's past has been accompanied by more or less prominent language purism. Alas, prejudice and fear of multilingualism is still detectable throughout Europe. Nevertheless, neither prejudice nor fear could contain the processes of borrowing words and structures between European languages. Today, the languages of Europe paint a multi-coloured picture. Traditional language contact can be observed in indigenous speech communities on one hand, while multicultural communities, which have formed in individual countries throughout recent decades, can be observed on the other. Many possibilities for language-contact-related research are cropping up both in Europe and outside of the European realm. These possibilities concern individual languages, individual phenomena, and new perspectives that originate through various linguistic theories and concepts (such as the theory of grammaticalization, functional grammar, newer theories on language change etc.). The present monograph outlines the basic notions</p>

		from the field of language contact linguistics. The selection of the highlighted notions is limited based on the research possibilities available throughout the respective research spaces of Slovakia, Austria, and Slovenia. The monograph represents a means of orientation for further research as well as for relevant doctoral studies in the field of language contact. Several featured notions also touch upon the fields of multilingualism and psycholinguistics. The concepts of multilingualism and language contact are closely linked. Therefore, new findings about multilingualism, and particularly the concept of functional multilingualism, open up new possibilities for research and establishing connections with psycholinguistic topics. The notions featured in the monograph are treated from the following aspects: subject matter; origin and progress of research; concepts and focal points; terminology-related problems; and research selection according to the authors' assessments.
	Objavljeno v	Univerzita sv. Cyrila a Metoda, Filozofska fakulta; 2015; 127 str.; A': 1; Avtorji / Authors: Lipavic Oštir Alja, Vilčeková Katarína, Matulová Miriam
	Tipologija	2.01 Znanstvena monografija
4.	COBISS ID	265951744 Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i> Nevidni in pozabljeni
		<i>ANG</i> Unseen and forgotten
	Opis	<i>SLO</i> Monografija obravnava problem izseljevanja med svetovnimi vojnami s področja nekdanje Julijske krajine. Delo prinaša novosti predvsem v pristopu, s katerim se loteva problematike: namesto ustaljene nacionalno politične perspektive, kjer se je izseljevanje v tistem času razumelo kot beg pred fašistično represijo in ekonomskim pešanjem regije. Avtor pozornost namenja vzrokom, ki so na nivoju vaške skupnosti pa tudi na ravni funkcioniranja družin in gospodinjstev vplivali odločitev za odhod od doma. Da bi prišel do spoznanja, kako je prihajalo do odločitev posameznikov, je avtor uporabil tudi gradiva izseljenske korespondence in intervjujev. Avtor se je lotil obravnave obeh plati izkušenj, tako selitve od doma kot tudi priselitve ter vključevanja v argentinsko družbo. Vseskozi se je skušal distancirati od togih modelov razlage migracij; pri vključevanju v argentinsko družbo je npr. poudarjal netipične izbire, pri pojasnjevanju razlogov za odhod pa pomen subjektivnih dejavnikov in medsebojnih vezi na ravni sorodstva in vaške skupnosti.
		<i>ANG</i> The monograph deals with the problem of emigration during the inter-wars period (1918–1941) from the then Venezia Giulia. The monograph brings innovations especially in the approach, which tackles the problem: instead of dealing with the problem from established perspectives, where the Slovene emigration of that time is interpreted exclusively as an escape from fascist repression and economic slowdown of the region. The author pays special attention to the causes of emigration at the level of village communities as well as at the level of functioning of families and households affected by the decision to leave home. To study the process of decision making on emigration by individuals, the author used the emigrant correspondence and interviews. The author took into account both sides of the experience, emigration from home as well as immigration and integration into Argentine society. The author has always tried to distance himself from the rigid models of the interpretation of migration; i.e. he stressed the atypical reasons to explain the departure, and importance of subjective factors and their mutual ties at the level of kinship and village communities, when he explained the integration into Argentine society.
	Objavljeno v	Razvojno društvo Pliska; 2013; 168 str.; A': 1; Avtorji / Authors: Zobec Miha
	Tipologija	2.01 Znanstvena monografija

5.	COBISS ID	21065736	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i> Raba slovenščine in angleščine v fizičnem in virtualnem prostoru	
		<i>ANG</i> Usage of Slovene and English in physical and virtual space	
	Opis	<i>SLO</i> Pričujoči prispevek obravnava različne načine funkcioniranja slovenščine in angleščine v fizičnem in virtualnem prostoru današnjega sveta. Izpostavlja razlike med relativno homogeno angleščino in slovenščino, ki se govorita v okviru matičnih držav (ob upoštevanju notranje variabilnosti zaradi knjižnih in narečnih zvrsti), in med njunimi manj homogenimi oblikami, ki se rabijo izven njunih meja. Očiten je močan vpliv globalne angleščine na vse druge jezike, pri čemer slovenščina ni nikakršna izjema.	
		<i>ANG</i> The article discusses various ways in which Slovene and English function within the physical and virtual spaces of today's world. On the one hand English has undergone a process of differentiation into numerous mother tongue varieties, on the other we are witnessing tendencies toward its renewed homogenization in the role of a universal means of international communication. Special emphasis is placed on the influence of Global English on Slovene as well as on possible developmental trends.	
	Objavljeno v	Slavistično društvo Slovenije; Prostor v jeziku in jezik v prostoru; Slavistična revija; 2014; Letn. 62, št. 3; str. 395-409; A'': 1;A': 1; Avtorji / Authors: Šabec Nada	
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek	

7. Najpomembnejši družbeno-ekonomski rezultati programske skupine⁶

	Družbeno-ekonomski dosežek		
1.	COBISS ID	55565922	Vir: COBISS.SI
	Naslov	<i>SLO</i> Ameriški Indijanci na območju delovanja misijonarja Ireneja Friderika Barage	
		<i>ANG</i> American Indians in the area of Activities of the Missionary Irenej Friderik Baraga	
	Opis	<i>SLO</i> V doktorski disertaciji z naslovom Ameriški Indijanci na območju delovanja misijonarja Ireneja Friderika Barage obravnavam vpliv delovanja slovenskega katoliškega misijonarja in škofa Ireneja Friderika Barage ter njegovih naslednikov na življenje severnoameriških Indijancev, belih priseljencev, med njimi tudi Slovencev, v Združenih državah Amerike. Specifični politični in ekonomski razvoj Združenih držav Amerike od leta 1800 do 1900 in odnos vlade Združenih držav Amerike do indijanskih plemen vzhodno od reke Misisipi sta pospeševala materialni in moralni propad Indijancev. Slovenski misijonar Irenej Friderik Baraga je s svojim delovanjem med Indijanci plemen Ottawa in Očipve njihovo življenje približal kulturi belih priseljencev, zaradi česar jih vlada Združenih držav Amerike pri uresničevanju Zakona o izselitvi Indijancev iz leta 1830 ni izselila zahodno od reke Misisipi. Pričujoča znanstvena raziskava celovito obravnava Baragovo življenjsko pot in njegovo vlogo pri misijonskem delovanju med Indijanci plemen Ottawa in Očipve v današnjih zveznih državah Michigan, Minnesota in Wisconsin. Doktorska disertacija prikazuje proces širjenja krščanske vere in pismenosti, ki sta spodbujala gospodarski in kulturni napredek Indijancev v 19. stoletju. Skozi pregled ugotovitev, ki so zorele in se dograjevale na podlagi interdisciplinarnega raziskovalnega procesa, zasnovanega na proučevanju in primerjavi zgodovinskih virov in literature, disertacija predstavlja proces akulturacije Indijancev plemen Ottawa in Očipve, ki sta spremenili geografsko lego bivanja, način življenja v rezervatih, pri tem pa zaradi vpliva belih priseljencev začeli izgubljati	

		avtohtono kulturo.
	ANG	The PhD thesis Native Americans in the Area of Activity of the Missionary Irenej Friderik Baraga explores the influence of activity of the Slovenian catholic missionary and bishop Irenej Friderik Baraga and his successors on Native Americans as well as white immigrants, including Slovenians in the USA. The specific and economic development of the USA in the period 1800 to 1900 and the relationship of the US Government to the Native American tribes east of the Mississippi River accelerated the material and moral ruin of Native Americans. The activities of the Slovenian missionary Irenej Friderik Baraga among the Native American tribes of Ottawa and Ojibwa familiarized the white immigrants with the culture of Native Americans; as a result, the US Government did not move the Native Americans west of the Mississippi River when implementing the Indian Removal Act in 1830. This extensive research involves Baraga's life path and his role as missionary among the Native American tribes of Ottawa and Ojibwa in the present-day US states of Michigan, Minnesota and Wisconsin. The PhD thesis shows the process of expansion of Christian religion and literacy, which encouraged the economic and cultural progress of Native Americans in the 19th century. On the basis of an interdisciplinary research process, based on research and comparison of historical sources and literature, this thesis presents the acculturation process of the Native American tribes of Ottawa and Ojibwa, who changed their geographical position as well as their way of life in reservations. Moreover, the influence of white immigrants also resulted in the loss of the autochthonous culture.
	Šifra	D.09 Mentorstvo doktorandom
	Objavljeno v	[I. Markovič]; 2014; 603 str.; Avtorji / Authors: Markovič Irena
	Tipologija	2.08 Doktorska disertacija
2.	COBISS ID	51759714 Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO Razvoj slovenske skupnosti v Denverju, Kolorado
		ANG Development of the Slovene Community in Denver, Colorado
	Opis	SLO Kandidatka je obravnavala slovensko izseljensko skupnost na območju Denverja v ameriški zvezni državi Kolorado. Kljub temu, da gre za tretjo največjo slovensko naselbino v Koloradu, ki jo definirajo pomembne organizacije, dogodki in osebnosti, je to prva znanstvena raziskava, ki celovito obravnava nastanek in razvoj slovenske skupnosti in naselbine v Denverju, ekonomsko, družbeno in društveno udejstvovanje prebivalstva slovenskega etničnega porekla na tem območju, spreminjanje njegove socialno-gospodarske strukture ter način ohranjanja in spodbujanja slovenske kulture, jezika, etničnih navad ter običajev. V disertaciji so prikazani potek in dejavniki vzpostavitve, razvoja, razcveta, nazadovanja ter ohranjanja slovenske skupnosti v Denverju. Skozi pregled ugotovitev, ki so zorele in se dograjevale na podlagi celotnega interdisciplinarnega raziskovalnega procesa, disertacija natančno seznanja s potekom razvoja slovenske naselbine ter različnimi ravni življenja, organiziranosti in delovanja slovenskih izseljencev v Denverju.
		ANG The candidate dealt with Slovene ethnic community in the Denver, CO. Despite the fact that it is the third largest Slovene settlement in Colorado, which is defined with the relevant ethnic organizations, events and personalities, this is the first scholarly study that comprehensively addresses the emergence and development of the Slovene community and settlements in Denver; economic, societal and social engagement of the population of Slovene ethnic origin in the area; changing of its socio-economic structure and the methods of preservation and promotion of Slovene culture, language, ethnic customs and traditions. The dissertation shows the course and factors of the establishment, development,

		prosperity, decline and preservation of the Slovene community in Denver. Through the review of the findings which have matured and were developed on the basis of the entire interdisciplinary research process, dissertation accurately informs about the course of the development of Slovene settlements and different levels of life, organization and functioning of the Slovene emigrants in Denver.	
	Šifra	D.09 Mentorstvo doktorandom	
	Objavljeno v	[M. Verbič Koprivšek]; 2013; 310 str.; Avtorji / Authors: Verbič Koprivšek Maruša	
	Tipologija	2.08 Doktorska disertacija	
3.	COBISS ID	20045064	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Predgovor
		ANG	Introduction
	Opis	SLO	Monografija prinaša 19 prispevkov (avtorji so iz 7 držav) o stanju in razvoju na področju zajemanja strokovnega izrazja v obliki tiskanih in/ali elektronskih leksikografskih del in elektronskih podatkovnih zbirk. Zbrana besedila izkazujejo presekok trenutnega stanja, izpostavljajo izbrane vsebinske in/ali tehnične probleme in predlagajo rešitve. Delo je pomembno za strokovno področje leksikografije in terminografije, v enaki meri pa tudi v procesih prevajanja in tolmačenja in s tem na področju medjezikovnega in medkulturnega posredovanja. Posebej je potrebno izpostaviti prispevke slovenskih avtorjev (skupaj 8), ki v razpravo vključujejo specifične probleme, vezane na slovenski jezik oz. slovensko leksikografijo in jih s tem umeščajo v mednarodno znanstveno razpravo na izbranem področju.
		ANG	The monograph includes 19 contributions of the authors from 7 countries on the situation and developments in the field of recording terminology in the form of printed and/or electronic lexical contributions and electronic databases. Essays show a cross section of the current situation, highlight the selected content and/or technical problems and propose solutions. The monograph represents an important contribution to the professional field of lexicography and terminography, in the same extent also in the processes of translation and interpretation, and thus in the interlingual and intercultural mediation. Especially it is necessary to highlight the contributions of eight Slovene authors which include the specific problems related to the lexicography in Slovenian language and thus places Slovene lexicography as integral part of an international scholarly debate within the chosen field.
	Šifra	C.01 Uredništvo tujega/mednarodnega zbornika/knjige	
	Objavljeno v	De Gruyter; Specialised lexicography; 2013; Str. 1-10, 11-19; Avtorji / Authors: Jesenšek Vida	
	Tipologija	1.17 Samostojni strokovni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
4.	COBISS ID	20759048	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Jezikovni kontakti
		ANG	Jazykové kontakti
		V seminarju smo obravnavali predvsem pojave gramatikalizacije v slovenskem jeziku, ki so nastali pod vplivom nemščine. Ob vsakem pojavu smo iskali vzporednice s slovaškim jezikom. Pojavi gramatikalizacijskih procesov v slovenščini pod vplivom nemščine se razlikujejo med seboj glede na to, ali so se gramatikalizirale neke povsem nove kategorije (npr. article, modal passive) ali pa so se gramatikalizirale nove zgradbe za izražanje že obstoječih kategorij (gender leveling, analytic perfect,	

Opis	SLO	<p>possessive perfect, analytic genitive, subject pronouns, "onikanje", combinations of numbers, za as infinitive marker, verbal prefixes). Gre za procese, pri katerih jezikovni znaki ali njihove kombinacije postanejo slovnični znaki, in procese, pri katerih že obstoječi slovnični znaki pridobijo neke nove slovnične vloge. V teh procesih se slovenščina pokaže kot jezik, ki je bil pod močnim vplivom nemščine, a tudi italijanščine (opušcanje aorista in imperfekta), medtem ko vpliva madžarščine analiza obravnavanih gramatikalizacijskih procesov ne predvideva, prav tako ni upoštevan morebitni vpliv hrvaščine. Žal pregled gramatikalizacijskih procesov odpira več vprašanj kot daje odgovorov. Kaže nam smeri morebitnih novih raziskovanj, ki bi pomagala sliko dopolniti tako z zgledi kot razlagami pojavov.</p>	
	ANG	<p>The subjects of the seminar were the phenomena of grammaticalization in Slovene under the influence of German, compared with the parallels in Slovak. The phenomena of processes of grammaticalization in Slovene under the influence of German differ among themselves according to whether completely new categories are grammaticalized (e.g., article, modal passive), or whether grammaticalization has influenced new forms for expressing existing categories (gender leveling, analytic perfect, possessive perfect, analytic genitive, subject pronouns, "onikanje", combinations of numbers, za as infinitive marker, verbal prefixes, recipient passive). In these processes, language signs or combinations thereof become grammatical signs, or the existing grammatical signs acquire new grammatical roles. In these processes, Slovene proves to be a language that was strongly under the influence of German, but also that of Italian (abandoning aorist and imperfect), while the influence of Hungarian as well as the possible influence of Croatian are extremely locally restricted. Unfortunately, an overview of the processes of grammaticalization opens more questions than it provides answers. It shows the area of new research that would help complete the picture with examples as well as with explanations of these phenomena.</p>	
Šifra	B.05 Gostujoči profesor na inštitutu/univerzi		
Objavljeno v	2014; Avtorji / Authors: Lipavic Oštir Alja		
Tipologija	3.14 Predavanje na tuji univerzi		
5.	COBISS ID	20876808	Vir: COBISS.SI
Naslov	SLO	Dediščina soške fronte kot potencial za razvoj turizma	
	ANG	The Isonzo front heritage and its potentials for development of tourism	
Opis	SLO	<p>Turizem je gospodarsko področje, ki ga navadno označujejo počitniški in rekreacijski motivi ter motivi zabave, kar privlači turiste v eksotične, tropske, obmorske kraje, gorska območja in znamenite prestolnice. Vendar pa lahko v tem okviru najdemo tudi turiste, ki obiskujejo območja zgodovinskega spomina in kraje, kjer so se zgodili tragični dogodki. Koncentracijska taborišča, vojna grobišča, masovna grobišča in kraji bojev ter masakrov, ki predstavljajo najtemnejša poglavja človeške zgodovine, so hkrati tudi kraji spomina in pomembne turistične destinacije, ki jih vsako leto obišejo milijoni turistov. Tako imenovani "temni" turizem, ki vključuje tudi obiske krajev povezanih s smrtjo, je bil šele pred kratkim priznan kot pomemben segment turističnega sektorja. Na drugi strani lahko ta fenomen beležimo že v zelo starih obdobjih, ko so obiskovalci in avanturisti obiskovali rimske katakombe in piramide v Gizi že v 19. stoletju. Kar nekaj takšnih krajev spomina in tragičnih dogodkov, ki letno privlačijo tisoče turistov, lahko najdemo tudi v Sloveniji in pri njenih sosedah. Pomemben del teh je povezan s prvo svetovno vojno in soško fronto. Bitke na soški fronti so bile ene najpomembnejših bitk prve svetovne vojne. Habsburžani so se zavedali stoletne zgodovine sovraštva med Slovenci in Italijani na tem območju in so uporabili etnične Slovence in ostale Slovence cesarstva</p>	

		<p>kot "topovsko" hrano v bojih med italijansko in avstroogrsko armado. Pripadniki vseh narodov Avstro-Ogrske so se bojevali v teh bitkah. V tem referatu avtorja razpravljata o zgodovinskem pomenu teh bitk s posebnim ozirom na historični spomin, kakršnega pokažejo različni tipi spomenikov: Ruska kapelica pod Vršičem, zgodovinski Muzej soške fronte, grobišče pri Kobaridu in vojaško pokopališče prve svetovne vojne pri Gorjanskem. Referenta se ukvarjata s historičnimi elementi soške fronte in analizira njihove potenciale za mednarodne turiste, še posebej tiste, ki prihajajo iz držav naslednic habsburškega imperija ter Nemčije, Italije in Rusije.</p>
	ANG	<p>Tourism is an economic sector that is usually characterized with holiday, recreational and entertaining motives, which attract tourists to exotic tropical seaside resorts, preserved mountain areas and remarkable capitals. However, within this diversified sector, tourists can often find themselves visiting memorial heritage sites and tragic locations, predominantly associated with death. Concentration camps and war cemeteries, mass graves and places of battles and massacres, that represent the darkest chapters of human history, are at the same time locations of remembrance and important tourist destinations, visited by millions of tourists annually. The so-called Dark tourism, which includes travel to sites associated with death, has only recently been recognized as an important segment of the tourism sector. On the other hand, this phenomenon, also referred to as Thanatourism, can be traced back to the very beginning of modern day tourism development, as travelers and adventurers have been visiting the Roman catacombs and pyramids in Giza – places associated with death – already in the 19th century. Several memorials and tragic historic places, which yearly attract thousands of visitors, can be found also in Slovenia and its neighbors. A significant part of them are marked by World War I and the Isonzo Front. Battles of Isonzo Front were one of the most important battles fought during the WWI. The Habsburg Empire was aware of the hundreds of years of hatreds between Slovenes and Italians in this region and they used ethnic Slovenes and other Slavs of the Empire as cannon fodder in the battles between Italian and Austro-Hungarian army. Members of all Austro-Hungarian ethnic groups fought in these battles. In the paper, authors discuss the historical meaning of these battles and give a special emphasis on selected cases of representations in the historic memories, shown in different type of monuments: Russian Chapel near Vršič road pass, Historical museum of Isonzo Front, the Charnel House at Kobarid and the Gorjansko WWI Military Cemetery. The paper focuses on the historical elements of the Isonzo Front heritage and analyzes their potentials for the international tourists and visitors, especially those coming from successor states of Habsburg Empire, Germany, Italy and Russia.</p>
Šifra	B.03	Referat na mednarodni znanstveni konferenci
Objavljeno v	Univerza na Primorskem, Fakulteta za turistične študije; Temačni turizem: prva svetovna vojna - stanje in razvojne možnosti turistične ponudbe; 2014; Str. 26; Avtorji / Authors: Klemenčič Matjaž, Koderman Miha	
Tipologija	1.12	Objavljeni povzetek znanstvenega prispevka na konferenci

8. Drugi pomembni rezultati programske skupine^Z

28. in 29. aprila 2015 je na FF UM potekala mednarodna znanstvena konferenca "Transatlantic Migrations – Immigrant Communications and "National Homes" in the USA", katero smo organizirali Matjaž Klemenčič, Maruša Verbič Koprivšek in Irena Markovič. Prvi dan konference je bil namenjen nadaljevanju znanstveno-raziskovalnega projekta Digitizing Immigrant Letters, ki je potekal pod okriljem Immigration History Research Centra Univerze v Minnesoti – ene izmed najuglednejših raziskovalnih ustanov za proučevanje imigracij v ZDA. V okviru tega projekta je bila leta 2012 že organizirana mednarodno obiskana okrogla miza na Univerzi na

Dunaju in tedaj se je porodila ideja za pripravo naslednjega srečanja v Sloveniji, tudi ker nekaj slovenskih znanstvenikov, na mednarodni ravni priznanih za področje raziskovanja migracij v ZDA, prihaja iz Slovenije. Tokrat je bila tematika nekoliko bolj razširjena, saj ni bilo govora le o izseljenskih pismih, temveč tudi o drugih oblikah izseljenske komunikacije. Drugi dan konference je bil namenjen narodnim/etničnim domovom/dvoranam v ZDA, ki so jih ustanovili priseljenci iz Evrope. Konference se je udeležilo 16 uglednih predavateljev iz različnih držav, Avstrije, Češke, Hrvaške, Kanade, Madžarske, Poljske, Slovenije in ZDA, med katerimi so v svetovnem merilu priznani znanstveniki s področja proučevanja prekoatlantskih migracij. Naj poudarimo, da je bila tokratna mednarodna konferenca inovativna na področju srečanj z namenom proučevanja priseljevanja v Ameriki, saj sta se prvokrat družno in nekonfliktno predstavili dve epistemološki in metodološki šoli raziskovanja priseljenstva. Šola, ki se nagiba zlasti k proučevanju vsakdanjega življenja in osebne priseljske korespondence, ter šola, ki prisega na statističen pristop ter na ravni države beležene in hranjene (arhivske) vire. To predstavlja pomemben korak k poenotenju stroke glede pomena uporabe različnih metod ter sodelovanju na poti tem uspešnejšega raziskovanja prekoatlantskih migracij.

9.Pomen raziskovalnih rezultatov programske skupine⁸

9.1.Pomen za razvoj znanosti²

SLO

Rezultati raziskovanja predstavljajo prispevek k splošnemu znanju na področju stikov slovenskega naroda z drugimi narodi sveta v zgodovini in sedanjosti ter k poznavanju Slovenije in slovenskega naroda (Slovencev v Sloveniji, slovenskih avtohtonih manjšin, slovenskih izseljencev) doma in v svetu.

Raziskave slovensko-angleškega jezikovnega stika v okviru skupine prispevajo pomembna spoznanja tako glede preteklega razvoja kot glede trenutnega, zelo fleksibilnega položaja v izseljenstvu in v domovini. Za razvoj znanosti je pomembno tudi raziskovanje položaja madžarske manjšine v Sloveniji z vidika jezikoslovja. Raziskave slovensko-nemškega jezikovnega stika prispevajo spoznanja o načinih, oblikah in obsegu medjezikovnega vplivanja. Rezultati teh raziskav so prispevali k poznavanju kulturnih/medkulturnih značilnosti nemškega in slovenskega jezika v stiku (sinhroni in diahroni vidik). Uporabnost tovrstnih vedenj se kaže tudi na področju medjezikovnega/medkulturnega učenja (slovenščina in nemščina kot tuja jezika) in prevajanja.

Zlasti raziskave podeželja na stičnih območjih bodo v svojih ciljnih sledile razvoju temeljnih družbenih znanosti v podporo utrjevanja slovenske identitete in kulture v evropskem in širšem mednarodnem prostoru. Želimo doseči cilj, da teoretična znanstvena spoznanja povežemo na lokalnem in regionalnem nivoju z multi-institucionalnim pristopom, kar je v skladu z novo paradigmo OECD za razvoj podeželja in evropskimi ter nacionalnimi smernicami vseživljenjskega v trajnost naravnega izobraževanja.

Ciljno zasledovane vsebine bodo iskale soodvisne povezave med človeškimi in naravnimi viri, gospodarskim potencialom in dosedanjimi izobraževalnimi izhodišči za poznavanje in razumevanje identitete slovenskega prostora. Prednost tako zastavljene raziskave vidimo v holističnem pristopu in v prepričanju, da bodo novi pristopi k interdisciplinarnem raziskovalnem delu odločilno vplivali na nadaljnji razvoj novih raziskovalnih smeri znotraj humanističnih ved. Seveda pa so tudi druge raziskave v okviru programa prispevale pomemben delež k razvoju raziskovalnih metodologij ter postopkov, nekatere pa tudi k razvoju orodij terenskega dela. Za razvoj znanosti bodo rezultati programa pomembni tudi pri raziskavah položaja madžarske manjšine v Sloveniji, še zlasti pri vprašanju jezikoslovnih raziskav.

Proučevanje stikov Slovencev s sosednjimi narodi na robnih delih slovenskega etničnega ozemlja in s pripadniki priseljskih skupnosti na območju Republike Slovenije ter stikov slovenskih izseljencev s pripadniki drugih priseljskih skupnosti v državah priselitve v preteklosti in sedanjosti predstavlja pomemben del proučevanja slovenskih humanističnih in družboslovnih ved. Vendar pa tovrstno proučevanje še vedno nudi mnoge možnosti za raziskovanje in za nova spoznanja. Znani so splošni okviri slovenskega izseljevanja (smeri, številčnost, vzroki itd.) in posamezni segmenti iz življenja slovenskih izseljencev v novih domovinah (npr. organiziranost, kulturna dejavnost, življenje in delo nekaterih pomembnejših slovenskih izseljencev), itd. Le redke pa so monografije, ki celovito predstavljajo zgodovino slovenske izseljenske skupnosti na mikroregionalni ravni (v okviru posameznega mesta ali

manjše naravnogeografske ali upravno-politične enote), znotraj katere se po navadi prepletajo družbeni procesi več družb, na katere marsikdaj vplivajo tudi dogodki v več državah (držav priselitve, držav odselitve, sosednjih držav države odselitve itd.). Objavljene znanstvene monografije v slovenščini, v katerih so se člani skupine ukvarjali s fenomenom priseljenskih skupnosti v ZDA in v Evropi, predstavljajo tudi pomemben prispevek k uporabi slovenske terminologije v teh tematikah.

ANG

Research results contribute to the overall knowledge about the relations of Slovenes with other ethno-nations in the past and present and to the knowledge of Slovenia and the Slovene people (Slovenes in Slovenia, Slovene autochthonous minorities, and Slovene emigrants) at home and abroad.

Findings based on the research of Slovene-English language contact contributes many important insights into the past language developments and the current, very flexible position of the Slovene language abroad and in the homeland. Equally important from the linguistic point of view and contributing to the science is a study of the Hungarian minority in Slovenia. The same is true of researching Slovene-German language contact (synchronic and diachronic aspects), where the findings contributed to improvements in the fields of interlingual/intercultural learning of Slovene and German as foreign languages and of translation.

Also, research of rural areas in contact will follow in its objectives the aims of basic social sciences in support of the consolidation of Slovene identity and culture in the European and global contexts. Our goal is to bring the theoretical knowledge closer to the local and regional levels through a multi-institutional approach, which is in line with the new paradigm of the OECD for rural development and the European and national guidelines on the lifelong sustainability-oriented education.

The target pursued in this content will be interdependent links between human and natural resources, economic potentials and current educational platforms encouraging learning and better understanding of the identity of the Slovene territory. We see the advantage of this research in the holistic approach and in the belief that new approaches to interdisciplinary research have a decisive influence on further development of new research directions within the field of humanities.

Other research included in this program also contributed significantly to the development of research methodologies and procedures, as well as to the development of some fieldwork tools. Especially in the field of linguistics, the study of the Hungarian minority in Slovenia should be pointed out. Investigating the contact of Slovenes with the neighboring ethno-nations on the edges of the Slovene ethnic territory and with members of the immigrant communities living in Slovenia as well as the contact of Slovene immigrants in the countries of immigration with members of other immigrant communities there, both in the past and today, contributes significantly to the field of humanities and social sciences in Slovenia. Compared to the research about the immigrant experience of other European nations, Slovene emigration and their experience in the countries of immigration had been often pushed to the margins of the national awareness in the past. There exists general information on Slovene emigration (directions, volumes, causes, etc.) and some of the individual segments of the life of Slovene emigrants in the new countries (i.e., organizational, cultural activities, biographies of some of the most important Slovene immigrants), etc. There are, however, fewer monographs that comprehensively present the history of Slovene immigrant communities at the micro level (within a single city or a smaller physical geographical or administrative-political units), within which we could study the usually intertwined social processes of several communities affected by the events in several countries (country of immigration, emigration countries, neighboring countries of emigration, etc.). Monographs about the phenomena of immigrant groups in the USA and Europe, written and published in Slovene, are an important contribution by the members of the program to the development and use of the Slovene terminology in this field.

9.2. Pomen za razvoj Slovenije¹⁰

SLO

Raziskave stikov slovenskega naroda z drugimi narodi sveta skozi zgodovino in sedanost predstavljajo pomemben del raziskovanja preteklosti ter sedanosti slovenskega izseljenstva, slovenskih avtohtonih manjšin in slovenskega naroda kot celote. Z objavljenimi rezultati

raziskav se bodo Slovenci v Republiki Sloveniji seznanili z novimi spoznanji o Slovencih, ki živijo zunaj meja Republike Slovenije. Le-ti predstavljajo pomembno vez med Slovenijo in državami, v katerih živijo, na številnih področjih družbenega življenja. Rezultate raziskav bo mogoče uporabiti zlasti pri vprašanju ohranjanja identitete slovenskih izseljencev pa tudi pri morebitnem gospodarskem in kulturnem sodelovanju mest, v katerih žive Slovenci zunaj meja Republike Slovenije, s subjekti v Republiki Sloveniji.

Eden od posrednih rezultatov programa bo navezava stikov s posameznimi voditelji slovenskih organizacij v zamejstvu in zlasti v izseljenstvu, kar omogoča promocijo države Slovenije v okoljih, v katerih živijo slovenski izseljenci. Za slovensko gospodarstvo bodo uporabne zlasti raziskave, ki bodo usmerjene v identifikacijo priseljencev slovenskega porekla v ZDA, ki so se v novem okolju uveljavili kot uspešni gospodarstveniki ali podjetniki. Tovrstne raziskave so potrebne zlasti za razumevanje slovenskega podjetništva izven meja Republike Slovenije in celostno razumevanje slovenskega izseljenstva v ZDA nasploh. Ti rezultati raziskav bodo posredno uporabni tudi za spodbujanje gospodarskega sodelovanja med Republiko Slovenijo in sosednjimi državami ter državami priselitve slovenskih izseljencev, saj bi lahko tamkajšnji »Slovenci« oziroma njihovi potomci igrali pomembno vlogo posrednika.

V smislu trenutnega dogajanja v Sloveniji so rezultati raziskav potencialno uporabni tudi za vse tiste, ki se redno ali občasno srečujejo z angleščino v poklicnem življenju (npr. prevajalci v institucijah EU).

Nova spoznanja o položaju slovenskih manjšin v zamejstvu so posebej dobrodošla po uveljavitvi schengenskega režima, nova spoznanja o slovenskem izseljenstvu bodo marsikomu v pomoč v obdobju vse hitreje globalizacije. Raziskave slovenske kulturne dediščine v izseljenstvu in zamejstvu pa bodo pomembno prispevale k vedenju Slovencev v Sloveniji in državljanov drugih držav o Sloveniji in o Slovencih v domovini, v zamejstvu in po svetu.

Učiteljeva vloga in šola nasploh je temeljni dejavnik pri utrjevanju narodove kulturne zavesti in identitete, s tem pa je izpostavljeno zlasti vprašanje učiteljevega zavedanja te vloge in njegove kompetentnosti. V Zelenu knjigi o izobraževanju učiteljev (2001) je posebej izpostavljeno, da naj izobraževanje in nadaljnjo izpopolnjevanje učiteljev omogoča razvoj široke palete profesionalnih aktivnosti, ki jih učitelji prilagodijo posameznim udeležencem, ciljem, nalogam, vsebinam in situacijam. Pomembna je tudi kompetentnost učitelja za razvoj narodove identitete. Z našim programom bomo omogočili vpogled v dejansko stanje in dobili podlago za izboljšanje (in racionalizacijo) tega področja. Poleg tega je bila v okviru raziskav omogočena tudi vzgoja kadrov ter izmenjava znanj med Slovenci, ki živijo zunaj Republike Slovenije, in Republiko Slovenijo.

ANG

Studying various aspects of contact between Slovenes and other ethno-nations throughout the history up to the present represents an important part of researching the past and the present of Slovene emigrants, indigenous ethnic minorities living on the Slovene territory and the Slovene nation as a whole. The published results of our research will help Slovenes in Slovenia to better understand Slovenes living outside the Republic of Slovenia. These Slovenes represent an important link between Slovenia and the countries in which they live, with a potential for mutual cooperation in many areas of social life. Research results are particularly relevant in terms of preserving ethnic identity of Slovene immigrants. In addition, they may serve as a basis for possible economic and cultural cooperation between Slovene cities and cities outside Slovenia where there is Slovene population.

One of the indirect benefits of the program will be establishing contact with the individual heads of Slovene organizations in the neighboring countries and particularly in emigration. This will contribute to the promotion of Slovenia in the environments in which Slovene emigrants live. Of particular importance to the development of the Slovene economy will be the focus on identifying migrants of Slovene descent in the USA who have established themselves in the new environment as successful businessmen or entrepreneurs. Such research is particularly important in terms of understanding the Slovene business community beyond the borders of the Republic of Slovenia and also for getting a comprehensive picture of Slovene emigration to the US in general. Research results will also be used to indirectly promote Slovenia's economic cooperation with its neighboring countries and with the countries where Slovene immigrants live. In this respect, the local "Slovenes" there and their descendants may play an important intermediary role.

Research results will be potentially useful for all those who regularly or occasionally need English at work (e.g. translators in EU institutions). New insights into the situation of the

Slovene minorities in the neighboring countries are particularly welcome in the period after Slovenia had joined the Schengen area. Similarly, lessons learned from the history of Slovene emigration can help us better understand the every increasing pace of globalization. The findings related to the Slovene cultural heritage in emigration and in the neighboring countries will no doubt enrich the knowledge of Slovenes and immigrants living in Slovenia about Slovenes in the neighboring countries and elsewhere in the world.

10. Zaključena mentorstva članov programske skupine pri vzgoji kadrov v obdobju 1.1.2013-31.12.2015¹¹

10.1. Diplome¹²

vrsta usposabljanja	število diplom
bolonjski program - I. stopnja	17
bolonjski program - II. stopnja	39
univerzitetni (stari) program	116

10.2. Magisterij znanosti in doktorat znanosti¹³

Šifra raziskovalca	Ime in priimek	Mag.	Dr.	MR	
37210	Liljana Kač	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Irena Markovič	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
37708	Maruša Verbič Koprivšek	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Marija Pevec	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Tina Blatnik	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Anita Zelenko	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Igor Plohl	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	

Legenda:

- Mag.** - Znanstveni magisterij
Dr. - Doktorat znanosti
MR - mladi raziskovalec

11. Pretok mladih raziskovalcev – zaposlitev po zaključenem usposabljanju¹⁴

Šifra raziskovalca	Ime in priimek	Mag.	Dr.	Zaposlitev	
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text" value=""/>	

Legenda zaposlitev:

- A** - visokošolski in javni raziskovalni zavodi
B - gospodarstvo
C - javna uprava
D - družbene dejavnosti
E - tujina
F - drugo

12. Vključenost raziskovalcev iz podjetij in gostovanje raziskovalcev, podoktorandov ter študentov iz tujine, daljše od enega meseca, v obdobju 1.1.2013-31.12.2015

Šifra raziskovalca	Ime in priimek	Sodelovanje v programski skupini	Število mesecev	

		<input type="text"/>		
--	--	----------------------	--	--

Legenda sodelovanja v programski skupini:

- A** - raziskovalec/strokovnjak iz podjetja
- B** - uveljavljeni raziskovalec iz tujine
- C** - študent – doktorand iz tujine
- D** - podoktorand iz tujine

13. Vključevanje v raziskovalne programe Evropske unije in v druge mednarodne raziskovalne in razvojne programe ter drugo mednarodno sodelovanje v obdobju 1.1.2013-31.12.2015¹⁵

SLO

Prof. dr. Anna Kolath je bila na FF UM koordinatorka projekta ELDIA (7. OP): European Language Diversity for All: Reconceptualising, promoting and re-evaluating individual and societal multilingualism, FP7-SSH 2009-A.

14. Vključenost v projekte za uporabnike, ki so v obdobju trajanja raziskovalnega programa (1.1.2013–31.12.2015) potekali izven financiranja ARRS¹⁶

SLO

Izr. prof. dr. Lučka Lorber je sodelovala v letu 2013 v mednarodnih projektih:

- COST – Akcija: TU1209 - Transport Equity Analysis: assessment and integration of equity criteria in transportation planning (TEA) in
- COST – Akcija: TU1206 - SUB-URBAN - A European network to improve understanding and use of the ground beneath our cities.

Prof. dr. Anna Kollath je bila koordinatorka na FF UM projekta E-kompetence učiteljev v dvojezičnih šolah (ESS, MIZŠ).

Doc. dr. Brigita Kacjan je sodelovala na projektu Europe Radio 2013 – Europa im Fokus der Jugend.

15. Ocena tehnološke zrelosti rezultatov raziskovalnega programa in možnosti za njihovo implementacijo v praksi (točka ni namenjena raziskovalnim programom s področij humanističnih ved)¹⁷

SLO

--

16. Ocenite, ali bi doseženi rezultati v okviru programa lahko vodili do ustanovitve spin-off podjetja, kolikšen finančni vložek bi zahteval ta korak ter kakšno infrastrukturo in opremo bi potrebovali

možnost ustanovitve spin-off podjetja	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
potrebni finančni vložek	EUR
ocena potrebne infrastrukture in opreme ¹⁸	

17. Izjemni dosežek v letu 2015¹⁹

17.1. Izjemni znanstveni dosežek

17.2. Izjemni družbeno-ekonomski dosežek

V okviru delovanja programske skupine smo organizirali zelo uspešno mednarodno znanstveno konferenco z naslovom "Transatlantic Migrations - Immigrant Communications and "National Homes" in the USA" (Prekoatlantske migracije - izseljenska korespondenca in "narodni domovi" v ZDA", ki je potekala 28. in 29. aprila 2015 na FF UM in se je udeležilo 16 uglednih predavateljev iz Avstrije, Češke, Hrvaške, Kanade, Madžarske, Poljske, Slovenije in ZDA, med katerimi so v svetovnem merilu priznani znanstveniki s področja proučevanja prekoatlantskih migracij. Prvi dan konference je bil namenjen nadaljevanju znanstveno-raziskovalnega projekta "Digitizing Immigrant Letters", ki je potekal pod okriljem Immigration History Research Centra Univerze v Minnesoti – ene izmed najuglednejših raziskovalnih ustanov za proučevanje imigracij v ZDA. Drugi dan konference je bil namenjen narodnim/etničnim domovom/dvoranam v ZDA, ki so jih ustanovili priseljenci iz Evrope.

C. IZJAVE

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni;
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja in obdelavo teh podatkov za evidence ARRS;
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v papirnati obliki;
- so z vsebino poročila seznanjeni in se strinjajo vsi izvajalci raziskovalnega programa.

Podpisi:

*zastopnik oz. pooblaščen oseba
matične RO (JRO in/ali RO s
koncesijo):*

Univerza v Mariboru Filozofska
fakulteta

in

vodja raziskovalnega programa:

Matjaž Klemenčič

ŽIG

Datum:

2.3.2016

Oznaka poročila: ARRS-RPROG-ZP-2016/2

¹ Napišite povzetek raziskovalnega programa v slovenskem jeziku (največ 3.000 znakov vključno s presledki – približno pol strani, velikost pisave 11) in angleškem jeziku (največ 3.000 znakov vključno s presledki – približno pol strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

² Napišite kratko vsebinsko poročilo, v katerem predstavite raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja, rezultate in učinke raziskovalnega programa in njihovo uporabo ter sodelovanje s tujimi partnerji. V primeru odobrenega povečanja obsega financiranja raziskovalnega programa v letu 2014 mora poročilo o realizaciji programa dela zajemati predložen program dela ob prijavi in predložen dopolnjen program dela v letu 2014. Največ 12.000 znakov vključno s presledki (približno dve strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

³ Realizacija raziskovalne hipoteze. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

⁴ V primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa dela raziskovalnega programa, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega programa oziroma v primeru sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave programske skupine v zadnjem letu izvajanja raziskovalnega programa, napišite obrazložitev. V primeru, da sprememb ni bilo, navedite: "Ni bilo sprememb.". Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

⁵ Navedite znanstvene dosežke (največ pet), ki so nastali v okviru izvajanja raziskovalnega programa. Raziskovalni dosežek iz obdobja izvajanja programa vpišete tako, da izpolnite COBISS kodo dosežka – sistem nato sam izpolni naslov objave, naziv, IF in srednjo vrednost revije, naziv FOS področja ter podatek, ali je dosežek uvrščen v A" ali A'. [Nazaj](#)

⁶ Navedite družbeno-ekonomske dosežke (največ pet), ki so nastali v okviru izvajanja raziskovalnega programa. Družbeno-ekonomski dosežek iz obdobja izvajanja programa vpišete tako, da izpolnite COBISS kodo dosežka – sistem nato sam izpolni naslov objave, naziv, IF in srednjo vrednost revije, naziv FOS področja ter podatek, ali je dosežek uvrščen v A" ali A'.

Družbeno-ekonomski dosežek je po svoji strukturi drugačen kot znanstveni dosežek. Povzetek znanstvenega dosežka je praviloma povzetek bibliografske enote (članka, knjige), v kateri je dosežek objavljen.

Povzetek družbeno-ekonomskega dosežka praviloma ni povzetek bibliografske enote, ki ta dosežek dokumentira, ker je dosežek sklop več rezultatov raziskovanja, ki je lahko dokumentiran v različnih bibliografskih enotah. COBISS ID zato ni enoznačen, izjemoma pa ga lahko tudi ni (npr. prehod mlajših sodelavcev v gospodarstvo na pomembnih raziskovalnih nalogah, ali ustanovitev podjetja kot rezultat programa ... - v obeh primerih ni COBISS ID). [Nazaj](#)

⁷ Navedite rezultate raziskovalnega programa iz obdobja izvajanja programa v primeru, da katerega od rezultatov ni mogoče navesti v točkah 6 in 7 (npr. ker se ga v sistemu COBISS ne vodi). Največ 2.000 znakov vključno s presledki (približno 1/3 strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

⁸ Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://www.sicris.si/> za posamezen program, ki je predmet poročanja. [Nazaj](#)

⁹ Največ 4.000 znakov vključno s presledki (približno 2/3 strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

¹⁰ Največ 4.000 znakov vključno s presledki (približno 2/3 strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

¹¹ Upoštevajo se le tiste diplome, magisteriji znanosti in doktorati znanosti (zaključene/i v obdobju 1.1.2013–31.12.2015), pri katerih so kot mentorji sodelovali člani programske skupine. [Nazaj](#)

¹² Vpišite število opravljenih diplom v času izvajanja raziskovalnega programa glede na vrsto usposabljanja. [Nazaj](#)

¹³ Vpišite šifro raziskovalca in/ali ime in priimek osebe, ki je v času izvajanja raziskovalnega programa pridobila naziv magister znanosti in/ali doktor znanosti ter označite doseženo izobrazbo. V primeru, da se je oseba usposabljala po programu Mladi raziskovalci, označite "MR". [Nazaj](#)

¹⁴ Za mlade raziskovalce, ki ste jih navedli v tabeli 11.2. točke (usposabljanje so uspešno zaključili v obdobju od 1.1.2013 do 31.12.2015), izberite oz. označite, kje so se zaposlili po zaključenem usposabljanju. [Nazaj](#)

¹⁵ Navedite naslove projektov in ime člana programske skupine, ki je bil vodja/koordinator navedenega projekta. Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

¹⁶ Navedite naslove projektov, ki ne sodijo v okvir financiranja ARRS (npr: industrijski projekti, projekti za druge naročnike, državno upravo, občine idr.) in ime člana programske skupine, ki je bil vodja/koordinator navedenega projekta. Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

¹⁷ Opišite možnosti za uporabo rezultatov v praksi. Opišite izdelke oziroma tehnologijo in potencialne trge oziroma niše, v katere sodijo. Ocenite dodano vrednost izdelkov, katerih osnova je znanje, razvito v okviru programa oziroma dodano vrednost na zaposlenega, če jo je mogoče oceniti (npr. v primerih, ko je rezultat izboljšava obstoječih tehnologij oziroma izdelkov). Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

¹⁸ Največ 1.000 znakov vključno s presledki (približno 1/6 strani, velikost pisave 11) [Nazaj](#)

¹⁹ Navedite en izjemni znanstveni dosežek in/ali en izjemni družbeno-ekonomski dosežek raziskovalnega programa v letu 2015 (največ 1000 znakov, vključno s presledki, velikost pisave 11). Za dosežek pripravite diapozitiv, ki vsebuje sliko ali drugo slikovno gradivo v zvezi z izjemnim dosežkom (velikost pisave najmanj 16, približno pol strani) in opis izjemnega dosežka (velikost pisave 12, približno pol strani). Diapozitiv/-a priložite kot priponko/-i k temu poročilu. Vzorec diapozitiva je objavljen na spletni strani ARRS <http://www.rrs.gov.si/sl/gradivo/>, predstavitev dosežkov za pretekla leta pa so objavljena na spletni strani <http://www.rrs.gov.si/sl/analize/dosez/>. [Nazaj](#)

Obrazec: ARRS-RPROG-ZP/2016 v1.00

BF-55-60-DB-D0-86-8D-A7-FA-97-A1-69-62-97-4C-C3-08-C7-13-FC

Priloga 1

VEDA: HUMANISTIKA

Področje: 6.01 Zgodovinopisje

Dosežek: Mednarodna znanstvena konferenca *Transatlantic Migrations – Immigrant Communications and "National Homes" in the USA (Prekoatlantske migracije – izseljenska korespondenca in "narodni domovi" v ZDA)* Vir: Studia Historica

Slovenica : časopis za humanistične in družboslovne študije = humanities and social studies review ISSN: 1580-8122. - Letn. 15, št. 1 (2015); osebna zbirka organizatorjev.



28. in 29. aprila 2015 je na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru potekala uspešna mednarodna znanstvena konferenca *Transatlantic Migrations – Immigrant Communications and "National Homes" in the USA (Prekoatlantske migracije – izseljenska korespondenca in "narodni domovi" v ZDA)*, ki so jo organizirali prof. dr. Matjaž Klemenčič, asist. dr. Maruša Verbič Koprivšek in dr. Irena Markovič. Prvi dan konference je bil namenjen nadaljevanju znanstveno-raziskovalnega projekta "Digitizing Immigrant Letters", ki je potekal pod okriljem Immigration History Research